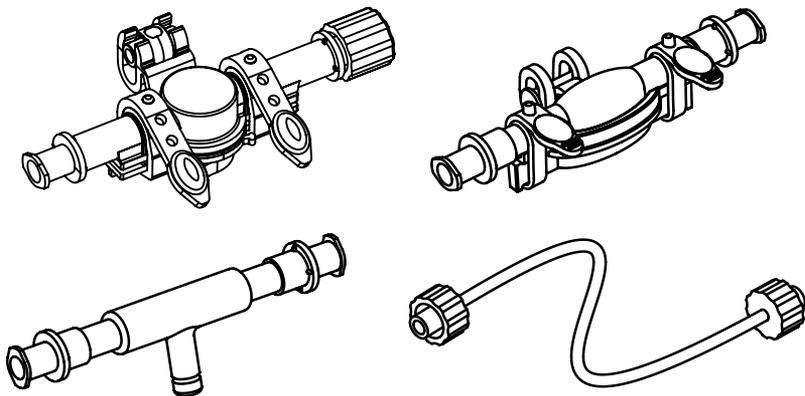




# Organ Recovery systems

## LifePort® Kidney Transporter Canule jetable



### Mode d'emploi

Les canules Universal SealRing®, SealRing®, droites et le raccord sont prévus uniquement pour le système LifePort Kidney Transporter.

 **Organ Recovery Systems, Inc.**  
One Pierce Place, Suite 475W  
Itasca, IL 60143  
États-Unis

Tél. +1.847.824.2600

Fax +1.847.824.0234

**Permanence téléphonique**

« Perfusion »  
+1.866.682.4800

**Organ Recovery Systems NV**  
Culliganlaan 1B  
1831 Diegem  
Belgique

Tél. +32.2.715.0000

Fax +32.2.715.0009

**Permanence téléphonique**

« Perfusion »  
+32.2.715.0005  
+33.9.6723.0016

**ORS Representacoes do Brasil Ltda.**  
170 Moema Avenue, Suite 11 & 12  
São Paulo, SP 04077-020  
Brésil

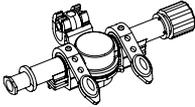
Tél. +55.11.98638.0086

Tél. +55.11.98638.0089

**Permanence téléphonique**

« Perfusion »  
+55.11.98638.0086

## Universal SealRing



UCAN0003  
UCAN0005  
UCAN0007  
UCAN0009

### INDICATIONS

Le système LifePort Kidney Transporter (LKT) est destiné à être utilisé pour la perfusion mécanique en hypothermie continue de reins en vue de leur conservation, transport et transplantation éventuelle sur un receveur.

### DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Une canule jetable Universal SealRing pour le dispositif LifePort Kidney Transporter est utilisée lorsque le vaisseau à perfuser se termine avec ou sans patch aortique ou système équivalent.

Le système LifePort Kidney Transporter complet est composé des éléments suivants :

- LifePort Kidney Transporter (LKT100P/LKT101P/LKT101PNG)
- Circuit de perfusion jetable du LifePort Kidney Transporter (LKT201/LKT201X)
- Champ stérile jetable du LifePort Kidney Transporter (LKT300)
- Canule jetable du LifePort Kidney Transporter (CAN/UCAN)

### MODE D'EMPLOI

Préparer le LifePort Kidney Transporter et le circuit de perfusion du LifePort Kidney Transporter comme décrit dans leur mode d'emploi respectif. En cas d'intubation de plusieurs vaisseaux, se reporter au mode d'emploi du raccord jetable du LifePort Kidney Transporter.



**MISE EN GARDE** : effectuer la procédure suivante dans un champ aseptique en utilisant une technique aseptique.

1. Apportez la canule jetable Universal SealRing du système LifePort Kidney Transporter dans le champ stérile.
2. Ouvrez la canule Universal SealRing du système LifePort Kidney Transporter en décrochant les languettes, en les dégageant et en ouvrant l'enclume droite.
3. Positionnez le vaisseau au centre des enclumes de telle sorte que l'extrémité préparée du vaisseau se trouve à environ 1,5 à 2,0 mm au-dessus de la surface supérieure des enclumes.
4. Fermez l'enclume droite sur le vaisseau avec un clic audible.

**REMARQUE** : le cas échéant, des attaches de rétention peuvent être ajoutées au vaisseau à l'aide de sutures ou d'autres matériaux appropriés. Des fentes et des taquets de sutures sont inclus pour faciliter le positionnement.

5. Abaissez la partie supérieure de la canule Universal SealRing du système LifePort Kidney Transporter, tout en amenant avec soin le joint conique à l'intérieur du vaisseau.

**REMARQUE** : en regardant à travers la loupe grossissante, vérifiez que l'orifice du vaisseau est centré, de forme circulaire et non obturé.

6. Enroulez chaque languette autour des deux moitiés de la canule et fixez les languettes sur leurs attaches.
7. Placez le rein dans le support pour greffon rénal et fixez la canule jetable Universal SealRing du système LifePort Kidney Transporter dans le support de canule.

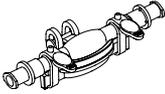
**REMARQUE** : si plusieurs vaisseaux sont perfusés, seule la canule du vaisseau principal doit être reliée au support de canule.

8. Ajustez la hauteur du support de canule et la rotation de la canule pour positionner le vaisseau confortablement.
9. Inspectez visuellement le vaisseau en veillant à éviter toute torsion ou occlusion.
10. Sécurisez le filet de retenue sur le rein dans le support de rein, de telle sorte qu'un léger gonflement de l'organe soit possible lors de la perfusion.



**VEUILLEZ CONSULTER LE MODE D'EMPLOI** : suivre la procédure décrite dans le mode d'emploi du circuit de perfusion jetable du LifePort Kidney Transporter afin de placer le rein et le berceau dans le support pour greffon rénal du circuit de perfusion jetable du LifePort Kidney Transporter.

## SealRing



CAN0720  
CAN1035

### INDICATIONS

Le système LifePort Kidney Transporter (LKT) est destiné à être utilisé pour la perfusion mécanique en hypothermie continue de reins en vue de leur conservation, transport et transplantation éventuelle sur un receveur.

### DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Une canule jetable SealRing pour le dispositif LifePort Kidney Transporter est utilisée sur des reins explantés lorsque le vaisseau à perfuser se termine avec un patch aortique ou un système équivalent.

Le système LifePort Kidney Transporter complet est composé des éléments suivants :

- LifePort Kidney Transporter (LKT100P/LKT101P/LKT101PNG)
- Circuit de perfusion jetable du LifePort Kidney Transporter (LKT201/LKT201X)
- Champ stérile jetable du LifePort Kidney Transporter (LKT300)
- Canule jetable du LifePort Kidney Transporter (CAN/UCAN)

### MODE D'EMPLOI

Préparer le LifePort Kidney Transporter et le circuit de perfusion du LifePort Kidney Transporter comme décrit dans leur mode d'emploi respectif. Des patchs contenant plusieurs artères peuvent être placés dans une canule jetable SealRing du système LifePort Kidney Transporter. Autrement, se reporter au mode d'emploi du raccord jetable du LifePort Kidney Transporter pour canuler plusieurs vaisseaux.



**MISE EN GARDE** : lorsque cela est indiqué, effectuer la procédure suivante dans un champ aseptique en utilisant une technique aseptique.

1. Apportez la canule jetable SealRing du système LifePort Kidney Transporter dans le champ stérile.
2. Décrochez les languettes et ouvrez la canule jetable SealRing du LifePort Kidney Transporter.
3. Glissez le patch aortique à travers l'anneau situé au centre de la canule.
4. Posez le patch à plat, en veillant à ce que le tissu couvre la totalité de l'anneau de la canule. Le cas échéant, utilisez des instruments pour maintenir temporairement le tissu en place jusqu'à ce que la canule jetable SealRing du LifePort Kidney Transporter soit fixée.
5. Fermez la canule SealRing du LifePort Kidney Transporter, en sécurisant le tissu se trouvant entre les deux mâchoires de la canule.
6. Enroulez chaque languette autour des deux moitiés de la canule et fixez les languettes sur leurs attaches.
7. Placez le rein dans le support pour greffon rénal et fixez la canule jetable SealRing du système LifePort Kidney Transporter dans le support de canule.

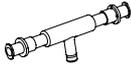
**REMARQUE** : si plusieurs vaisseaux sont perfusés, seule la canule du vaisseau principal doit être reliée au support de canule.

8. Ajustez la hauteur du support de canule et la rotation de la canule pour positionner le vaisseau confortablement.
9. Inspectez visuellement le vaisseau en veillant à éviter toute torsion ou occlusion.
10. Sécurisez le filet de retenue sur le rein dans le support de rein, de telle sorte qu'un léger gonflement de l'organe soit possible lors de la perfusion.



**VEUILLEZ CONSULTER LE MODE D'EMPLOI** : suivre la procédure décrite dans le mode d'emploi du circuit de perfusion jetable du LifePort Kidney Transporter afin de placer le rein et le berceau dans le support pour greffon rénal du circuit de perfusion jetable du LifePort Kidney Transporter.

## Canule droite



CAN0003  
CAN0005  
CAN0008

### INDICATIONS

Le système LifePort Kidney Transporter (LKT) est destiné à être utilisé pour la perfusion mécanique en hypothermie continue de reins en vue de leur conservation, transport et transplantation éventuelle sur un receveur.

### DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Une canule droite jetable est utilisée pour le dispositif LifePort Kidney Transporter si le vaisseau à perfuser se termine sans patch ou s'il n'y a aucun risque potentiel de lésion de l'intima.

Le système LifePort Kidney Transporter complet est composé des éléments suivants :

- LifePort Kidney Transporter (LKT100P/LKT101P/LKT101PNG)
- Circuit de perfusion jetable du LifePort Kidney Transporter (LKT201/LKT201X)
- Champ stérile jetable du LifePort Kidney Transporter (LKT300)
- Canule jetable du LifePort Kidney Transporter (CAN/UCAN)

### MODE D'EMPLOI

Préparer le LifePort Kidney Transporter et le circuit de perfusion du LifePort Kidney Transporter comme décrit dans leur mode d'emploi respectif. En cas d'intubation de plusieurs vaisseaux, se reporter au mode d'emploi du raccord jetable du LifePort Kidney Transporter.



**MISE EN GARDE** : effectuer la procédure suivante dans un champ aseptique en utilisant une technique aseptique.

1. Apportez la canule jetable Straight (droite) du système LifePort Kidney Transporter dans le champ stérile.
2. Insérez l'extrémité de la canule Straight (droite) du système LifePort Kidney Transporter aussi loin qu'il est nécessaire dans le vaisseau, sans aller au-delà. Minimiser la longueur de l'extrémité de la canule insérée dans le vaisseau permettra le cas échéant la résection de ce segment du vaisseau.
3. Maintenez le vaisseau en place en utilisant des fils de soie, des lacs vasculaires ou tout autre matériau approprié. Une rainure située à l'extrémité permet le positionnement et la fixation.
4. Placez le rein dans le support pour greffon rénal et fixer la canule jetable Straight (droite) du système LifePort Kidney Transporter dans le support de canule.
5. Ajustez la hauteur du support de canule et la rotation de la canule pour positionner le vaisseau confortablement.
6. Inspectez visuellement les vaisseaux et les tubulures du coupleur, en s'assurant qu'ils ne comportent aucune torsion ni occlusion.
7. Sécurisez le filet de retenue sur le rein dans le support de rein, de telle sorte qu'un léger gonflement de l'organe soit possible lors de la perfusion.



**VEUILLEZ CONSULTER LE MODE D'EMPLOI** : suivre la procédure décrite dans le mode d'emploi du circuit de perfusion jetable du LifePort Kidney Transporter afin de placer le rein et le berceau dans le support pour greffon rénal du circuit de perfusion jetable du LifePort Kidney Transporter.

## Coupleur



CAN1000

### INDICATIONS

Le système LifePort Kidney Transporter (LKT) est destiné à être utilisé pour la perfusion mécanique en hypothermie continue de reins en vue de leur conservation, transport et transplantation éventuelle sur un receveur.

### DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Un coupleur jetable est utilisé avec le dispositif LifePort Kidney Transporter pour connecter deux canules ou plus lorsque plusieurs vaisseaux doivent être perfusés.

Le système LifePort Kidney Transporter complet est composé des éléments suivants :

- LifePort Kidney Transporter (LKT100P/LKT101P/LKT101PNG)
- Circuit de perfusion jetable du LifePort Kidney Transporter (LKT201/LKT201X)
- Champ stérile jetable du LifePort Kidney Transporter (LKT300)
- Canule jetable du LifePort Kidney Transporter (CAN/UCAN)

### MODE D'EMPLOI

Préparer le LifePort Kidney Transporter et le circuit de perfusion du LifePort Kidney Transporter comme décrit dans leur mode d'emploi respectif.



**MISE EN GARDE** : effectuer la procédure suivante dans un champ aseptique en utilisant une technique aseptique.

1. Apportez le coupleur jetable du système LifePort Kidney Transporter dans le champ stérile.
2. Connectez une canule SealRing, une canule Straight (droite) ou une canule Universal SealRing jetable du système LifePort Kidney Transporter à chacun des vaisseaux à perfuser, en suivant leurs modes d'emploi.
3. Identifiez un vaisseau principal.
4. Placez le rein dans le support de rein et enclenchez la canule droite connectée au vaisseau principal dans le support de canule.
5. Ajustez la hauteur du support de canule et la rotation de la canule pour positionner le vaisseau confortablement.
6. Remplacez le bouchon d'extrémité avec l'une des extrémités du coupleur.
7. Fixez l'autre extrémité du coupleur sur le port de perfusion de la canule suivante.
8. Utilisez un coupleur supplémentaire et répétez les étapes 6 et 7 pour chaque canule jetable du système LifePort Kidney Transporter utilisée.
9. Inspectez visuellement les vaisseaux et les tubulures du coupleur, en s'assurant qu'ils ne comportent aucune torsion ni occlusion.
10. Sécurisez le filet de retenue sur le rein dans le support de rein, de telle sorte qu'un léger gonflement de l'organe soit possible lors de la perfusion.



**VEUILLEZ CONSULTER LE MODE D'EMPLOI** : suivre la procédure décrite dans le mode d'emploi du circuit de perfusion jetable du LifePort Kidney Transporter afin de placer le rein et le berceau dans le support pour greffon rénal du circuit de perfusion jetable du LifePort Kidney Transporter.

**CONDITIONS DE CONSERVATION**

À conserver entre 2 °C et 40 °C. Éviter une chaleur et une humidité excessives. Conserver au sec et à l'abri de la lumière directe du soleil. Stérile à moins que l'emballage n'ait été endommagé ou ouvert.

**CONTRE-INDICATIONS**

Il n'existe aucune contre-indication connue lorsque l'appareil est utilisé comme indiqué.

**MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS**

**R<sub>Only</sub>** **AVERTISSEMENT** : la loi fédérale américaine (USA) n'autorise la vente de ce dispositif que par un médecin ou sur ordonnance médicale.

**!** **AVERTISSEMENT** : les consommables du LifePort Kidney Transporter doivent être entreposés à l'intérieur, dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil.

**!** **MISE EN GARDE** : vérifier de visu les consommables du LifePort Kidney Transporter. Ne pas les utiliser si des pièces sont détachées, craquelées, cassées ou en cas de fuite de liquide.

**!** **MISE EN GARDE** : à usage unique. Ne pas réutiliser, retraiter ou stériliser. Réutiliser, retraiter ou restériliser un dispositif à usage unique entraîne un risque potentiel d'infection par contamination pour le patient ou l'utilisateur. Cette contamination peut occasionner des blessures, une maladie ou d'autres complications graves pour le patient.

**!** **MISE EN GARDE** : lors de la manipulation du rein et de l'élimination des consommables du LifePort Kidney Transporter et du perfusât, utiliser une technique aseptique standard et des précautions universelles (p. ex. port de gants, masques, lunettes ou protection oculaire équivalente, utilisation de sacs pour déchets biologiques) afin d'éviter une transmission possible des agents pathogènes au personnel médical ou aux patients. Tout praticien travaillant seul doit accorder une attention particulière à ces conditions.

**ASSISTANCE TECHNIQUE**

Veuillez appeler la permanence téléphonique « Perfusion » 24 h/24, 7 j/7 d'Organ Recovery Systems au +866 682 4800 (sans frais si vous résidez aux États-Unis), au +32 2 715 0005 (en Belgique), au +55 11 98638 0086 (au Brésil), ou au +33 9 6723 0016 (en France).

**EXPLICATION DES SYMBOLES**

	Mise en garde/Avvertissement		Utiliser avant : AAAA-MM-JJ		Limites de température
<b>LOT</b>	Numéro de lot		Date de fabrication : AAAA-MM-JJ		Consulter le mode d'emploi
<b>REF</b>	Numéro de référence		Fabricant		Tenir à l'abri de la lumière du soleil
	Ne pas réutiliser		Ne pas restériliser		Conserver au sec
	Dispositifs médicaux stériles utilisant de l'oxyde d'éthylène	<b>MD</b>	Dispositif médical	<b>R<sub>Only</sub></b>	Dispositif médical soumis à ordonnance médicale
	Pays d'origine		Importateur		Système à barrière stérile unique

**PROMOTEUR EN  
AUSTRALIE**

**Aurora BioScience Pty Ltd**  
Unit 4, 22 Lexington Drive  
Bella Vista, NSW 2153  
Australie



**Emergo Europe**  
Westervoortsedijk 60  
6827 AT Arnhem  
Pays-Bas



**MedEnvoy Switzerland**  
Gotthardstrasse 28  
6302 Zug  
Suisse



**MedEnvoy Switzerland**  
Gotthardstrasse 28  
6302 Zug  
Suisse

**RESPONSABLE  
AU R-U**

**MedEnvoy UK Limited**  
85, Great Portland Street, First Floor  
London, W1W 7LT  
Royaume-Uni